from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

**Historical Scholarship 1950s-2000s:**

**Other Areas**

**African**

Ekpo, Denis. "Towards a Post-Africanism: Contemporary African Thought and Postmodernism." *Textual Practice* 9.1 (1995): 121-36.\*

Jeyifo, Biodun, ed. *Modern African Drama.* (Norton Critical Edition). New York: Norton, 2002.

**Arabic**

Abdel-Karim, Gamal. "Reflexiones en torno al Iytihad (esfuerzo personal para la libre interpretación) y su papel dentro del pensamiento musulmán." Revista Española de Filosofía Medieval 10 (2003): 87-97.\*

Abu-Lughod, L. *Veiled Sentiments: Honor and Poetry in a Bedouin Society.* Berkeley: U of California P, 1986.

\_\_\_\_\_. "Bedouin Blues." *Natural History* (July 1987): 24-34.

Arab, Abderrhamane. "Wole Soyinka, dramaturge nigérian." *Revue des Langues* 9 (1990): 11-18.

Bahous, Abbes. "Translation, Writing and Authorship: Don Quixote's 'Moorish' Tapestry." *Revue des Langues* 10 (1992): 25-34.

Barkaoui, Miloud. "VE-Day and its Aftermath in Algeria as Perceived and Represented by *The New York Times:* Problems of Reporting." 101-22.

Benderdouch, Fewzia. "The Responsibility of the African Writer: A Study of Soyinka's *Season of Anomy." Revue des Langues* 9 (1990): 19-38.

Bendjeddou, Yazid. "The Dreiser-Sinclair Relationship." *Revue des Langues* 10 (1992): 53-60.

Benrabah, Nadia. "Rhythm Through the Ages: Towards a Tentative Definition." *Revue des Langues* 10 (1992): 79-90.

Benyoucef, Riyad. (Mentouri Constantine U). "[تاريخية السرد القصصي العربي قبل الإسلام](https://www.academia.edu/43237665/%D8%AA%D8%A7%D8%B1%D9%8A%D8%AE%D9%8A%D8%A9_%D8%A7%D9%84%D8%B3%D8%B1%D8%AF_%D8%A7%D9%84%D9%82%D8%B5%D8%B5%D9%8A_%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A_%D9%82%D8%A8%D9%84_%D8%A7%D9%84%D8%A5%D8%B3%D9%84%D8%A7%D9%85)." 2013. Online at *Academia.\** (Arabic historical narrative before Islam).

<https://www.academia.edu/43237665/>

2020

Bouamrane, Ali. "What is a Theory?" *Revue des Langues* 9 (1990): 49-58.

Dahiyat, I. M. *Avicenna's Commentary on the Poetics of Aristotle: A Critical Study with an Annotated Translation of the Text.* Leiden, 1974.

Dandachli Zohbi, Charif (Instituto de Idiomas, U de Zaragoza), and Pilar Zaldívar Bouthelier. Introd., trans. and notes to "Sobre la forma primera y la materia primera." By Avempace. Revista Española de Filosofía Medieval 10 (2003): 107-10.\*

Darraj, Feisal. "Salman Rushdie in the Mirror of the Extremist Religious Forces." *New Jordan* (Nicosia, Cyprus) 12-144 (Spring 1979). 155-62. (In Arabic).

El kebir, Abdelhak. "Discours politiques et militaires sur l'ancien et nouveau problème de si la possession d'Oran et Mers El kebir est utile ou préjudiciable aux intérêts de la monarchie d'Espagne." *Revue des Langues* 10 (1992): 135-44.

El Korso, Kamal. "Exilliteratur: Die Hassdichtung bei H. Heine, Brecht und H. Mann." *Revue des Langues* 10 (1992): 35-52.

Fakhry, M. "Philosophy and Scripture in the Theology of Averroes." *Mediaeval Studies* 30 (1968): 78-89.

Haddour, Azedine. (Senior Lecturer in French, U College London). *Colonial Myths, History and Narrative.* Manchester: Manchester UP, 2000.

\_\_\_\_\_. "Tradition, Translation, and Colonization: The Graeco-Arabic Translation Movement and Deconstructing the Classics." In *Translation and the Classic: Identity as Change in the History of Culture.* Ed. Alexandra Lianeri and Vanda Zajko. Oxford: Oxford UP, 2008. 203-26.\*

\_\_\_\_\_, coed. *City visions.* Longman, 2000.

\_\_\_\_\_, ed. *The Fanon Reader.* London: Pluto, 2006.

Hussain, Ali J. "The Mourning of History and the History of Mourning: The Evolution of Ritual Commemoration of the Battle of Karbala." *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East* 25.1 (2005): 78-88.

Khallaf, Mohamed. "El texto publicitario en su proyección genérica." *Revue des Langues* 9 (1990): 39-48.

Lakhdar Barka, S. M. "Literature Teaching Policies in the Degree of English in Algeria." *Revue des Langues* 9 (1990): 145-58.

Mahmoud Ahmed, Yasmeen. (U Ain Shams, Egypt). "Las tres traducciones al árabe de *El Quijote* de Miguel de Cervantes: Análisis paremiológico de los refranes con correspondencias en árabe." *Hermeneus* 16 (2014): 35-83.\*

Malki, Nordine. "Argelia en la historiografía española del siglo XVI." *Revue des Langues* 9 (1990): 123-34.

Meisami, Julie Scott. *Medieval Persian Court Poetry.* Princeton (NJ): Princeton UP, 1987.

\_\_\_\_\_. "The Past in Service of the Present: Two Views of History in Medieval Persia." *Poetics Today* 14.2 (1993): 247-276.\*

Meisami, J. S., and Paul Starkey. *Encyclopedia of Arabic Literature.*

Nasr, Helmi. Introd. to Avicena: A viagem da alma. Uma leitura gnóstico-hermética de Hayy ibn Yaqzân. By Rosalie Helena de Souza Pereira. Foreword by Carlos Arthur R. do Nascimento. Sâo Paulo: Editora Perspectiva, 2002. (Ibn Sînâ).

Amin, Osama S. M. "The Newly Discovered Tablet V of The Epic of Gilgamesh." *Ancient History et Cetera* 24 Sept. 2015.\*

<http://etc.ancient.eu/2015/09/24/giglamesh-enkidu-humbaba-cedar-forest-newest-discovered-tablet-v-epic/>

2015

Saad el-Din, Moursi. (Egyptian Ministry of Education).Introd. to *Manners and Customs of the Modern Egyptians.* By Edward Lane. (Everyman's Library, 315). London: Dent; New York: Dutton.

Shaheen, Mohammad. (Professor of English, U of Jordan). *The Modern Arabic Short Story.* Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2002.

\_\_\_\_\_, ed. *Selected Letters of George Meredith.* Basingstoke: Macmillan, 1996.

Sobh, Mahmud. *Poetisas arábigo-andaluzas.* Diputación de Granada, 1994.

\_\_\_\_\_. *Historia de la literatura árabe clásica.* C. 2003.

Youssef, Riyad bin. [رياض بن يوسف](https://mentouri.academia.edu/%D8%B1%D9%8A%D8%A7%D8%B6%D8%A8%D9%86%D9%8A%D9%88%D8%B3%D9%81?swp=tc-au-35509041) (Riyad bin Youssef). تاريخية السرد القصصي العربي قبل الإسلام- النسخة المصورة (*History of Arab Narrative Before Islam).* 2011. Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/35509041>

2020

Zarrouk, Mourad. *Los traductores de España en Marruecos.* Barcelona: Edicions Bellaterra, 2009.

**Belgian**

Callens, Johan. (Free U of Brussels). *Double Binds: Existentialist Inspiration and Generic Experimentation in the Early Work of Jack Richardson.* Amsterdam: Rodopi, 1992.

\_\_\_\_\_. *From Middleton and Rowley's* *Changeling* *to Sam Shepard's* *Bodyguard:* *A Contemporary Appropriation of a Renaissance Drama.* (Studies in Comparative Literature, vol. 7). Lewiston: Edwin Mellen, 1997.\*

\_\_\_\_\_. "Negotiating Class and Gender Differences in the Wooster Group's Production of *The Hairy Ape."* In *Culture and Power IV: Cultural Confrontations.* Ed. Chantal Cornut-Gentille D'Arcy. Zaragoza, 1999. 149-63.\*

Claes, P. "Claus (1929-)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 671-74. (Belgian writer, b. Bruges, author of more than 100 books).

De Graef, Ortwin. (Katholieke universiteit, Leuven). "Silence to Be Observed: A Trial for Paul de Man's Inexcusable Confessions." In *(Dis)Continuities: Essays on Paul de Man.* Ed. Luc Herman et al. Amsterdam: Rodopi; Antwerpen: Restant, 1989. 51-73.\*

\_\_\_\_\_. *Serenity in Crisis: A Preface to Paul de Man, 1939-1960.* Lincoln: U of Nebraska P, 1993.

\_\_\_\_\_. "A Bad Liver." Rev. of *Signs of the Times,* by David Lehman, *Doctor Criminale,* by Malcolm Bradbury, and *The Death of the Author,* by Gilbert Adair.*Minnesota Review* 39 (Fall-Winter 1992-93): 157-65.

\_\_\_\_\_. *Titanic Light: Paul de Man's Post-Romanticism, 1960-1969.* Lincoln: U of Nebraska P, 1995.

\_\_\_\_\_. "The Paul de Man Affair Ten Years Later." *European English Messenger* 5.2 (Autumn 1996): 31-34.\*

\_\_\_\_\_. "'Sweet Dreams, Monstered Nothings': Catachresis in Kant and Coriolanus." In The Ethics in Literature. Ed. Andrew Hadfield, Dominic Rainsford and Tim Woods. Houndmills: Macmillan; New York: St. Martin's, 1999. 231-47.\*

\_\_\_\_\_. "Samuel Taylor Coleridge (1772-1834) and Matthew Arnold (1822-1888)." In *The Edinburgh Encyclopaedia of Modern Criticism and Theory.* Ed. Julian Wolfreys et al. Edinburgh: Edinburgh UP, 2002. 643-50.\*

\_\_\_\_\_. "The Yale Critics? J. Hillis Miller (1928-), Geoffrey Hartman (1929-), Harold Bloom (1929-), Paul. de Man (1919-1983)." In *The Edinburgh Encyclopaedia of Modern Criticism and Theory.* Ed. Julian Wolfreys et al. Edinburgh: Edinburgh UP, 2002. 472-81.\*

Delbaere, Jeanne. (Université Libre de Bruxelles) "Magic Realism: The Energy of the Margins." In *Postmodern Fiction in Candada.* Ed. Theo D'haen and Hans Bertens. Amsterdam: Rodopi; Antwerpen: Restant, 1992. 75-104.\*

Delbaere-Garant, Jeanne."Psychic Realism, Mythic Realism, Grotesque Realism: Variations on Magical Realism in Contemporary Literature in English." In *Magical Realism.* Ed. Lois Parkinson Zamora and Wendy B. Faris. Durham: Duke UP, 1995. 249-64.\*

Huygens, R. B. C, ed. *Accessus ad Auctores.* Brussels: Latomus, 1954.

\_\_\_\_\_, ed. *Accessus ad auctores.* E. J. Brill.

Maes-Jelinek, Hena. (Liège U). "Seeking the Mystery of the 'Universal Imagination'." In *International Literature in English: Essays on the Major Writers.* Ed. Robert L. Ross. New York: Garland, 1991. 447-59.

\_\_\_\_\_. "Postmodernism and Its Others: Cross-Cultural Counterpoints in British Fiction." *Anglistik* 8.1 (March 1997): 61-74.\*

\_\_\_\_\_. "'Latent Cross-Culturalities': Wilson Harris's and Wole Soyinka's Creative Alternative to Theory." *EJES* (1998 no. 1).

Maes-Jelinek, Hena, Kirsten Holst Petersen and Anna Rutherford, eds. *A Shaping of Connections: Commonwealth Studies--Then and Now.* Sydney: Dangaroo Press, 1989.

Maes-Jelinek, Hena, and Geoffrey V. Davis, eds. *Crisis and Creativity in the New Literatures in English.* Amsterdam: Rodopi, 1990.

Ollinger-Zinque, Gisèle, and Roland Penrose. "The Belgian Contribution to Surrealism." *Studio International* (London) 183.937 (October 1971): 150-55.

Vandercarmen, Edmond, ed. *Poesía belga contemporánea: Francesa y neerlandesa.* Trans. J. M. Caballero Bonald, José Luis Cano, Gerardo Diego and Francisco Carrasquer. Madrid: Aguilar.

Vermeulen, Pieter. "Dogged Silences: J. M. Coetzee's *Disgrace* and the Ethics of Non-confession." *BELL* ns 2 (2004): 185-98.

**Bulgarian**

Elevterov, Stefan, ed. *Antologiia B'lgarscama literatura.* Sofia: Nauka i izkustvo, n. d.\*

Pancheva, Evgenia. (U of Sofia). "Making Us Other Selves: The Tale of a Student *Shrew." European English Messenger* 8.2 (1999): 23-25.\*

Pancheva, Evgenia, and Boika Sokolova, eds. Renaissance Refractions. Essays in Honour of Alexander Shurbanov. Sofia: St. Kliment Ohridski UP, 2001.

Pipeva, Maria. "Where Is Children's Literature Heading to? Major Trends in British Children's Literature since WWII." Lecture at the University of Zaragoza, English Department, March 27, 2012.\*

Shurbanov, Alexander, and Christo Stamenov. "English Studies in Bulgaria." In *European English Studies: Contributions towards the History of a Discipline.* Ed. Balz Engler and Renate Haas. N.p.: The English Association / European Society for the Study of English, 2000. 267-92.\*

**Catalan**

Alemany Ferrer, Rafael. "Per a una caracterització literària bàsica del *Tirant lo Blanc*." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 941-59.\*

Corbeto, Albert, and Marina Garone, eds. *Muses de la impremta. La dona i les arts del llibre (segles XVI-XIX) / Musas de la imprenta.* *La mujer y las artes del libro (siglos XVI-XIX) / Muses of the printing press. Women in the art of books (XVIth-XIXth centuries).* Museu Diocesà de Barcelona-Associació de Biblòfils de Barcelona, 2009.

Izquierdo, Miquel. *Shakespeare és Cervantes.* (Neopàtria). Llibres de L'Index, c. 2018. (Nationalist loony "theory").

Martos Sánchez, Josep Lluís. *El valencià als llibres de foguera (1928-1936).* Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert, 2000.

Rubio Balaguer, Jorge. *El Cardona i les lletres.* Barcelona, 1957.

Solà-Dolé, J. Mª. "El Tirant i el Quixot." In *Miscel-lània Aramon i Serra,* I. Barcelona, 1979. 543-52.

**Chinese**

Labao, Wang. "Francis Bacon – Of Love." (A Course in Classical English Essays, from Francis Bacon to Virginia Woolf – Soochow U, 2012). *YouTube (Wang Bao)* 27 April 2013.\*

<http://youtu.be/DdDqKDoNYvs>

2014

Ming, Ruan. *Deng Xiaoping, Chronicle of an Empire.* Ed. and trans. Nancy Lu et al. Oxford: Westview Press, 1994.

Wang, Ban. "The Sublime Subject of History and Desublimation in Contemporary Chinese Fiction." *Comparative Literature* 47.4 (Fall 1995): 330-353.\*

Wang, Fengzhen. See Marxist criticism.

Yan, Haiping, ed. and trans. *Theater and Society: An Anthology of Contemporary Chinese Drama.* London: M.E. Sharpe, 1998. (1980s).

Yang Zhouhan and Yue Daihun, eds. *Literatures, Histories, Literary Histories.* Shenyang: Liaoming UP, 1989.

Yutai, Lu. "Hemingway: A Star in China." *Hemingway Review* 13.2 (1994): 97-100.\*

Zheng, Kaimei. "Hemingway in China." *North Dakota Quarterly* 70.4 (Fall 2003): 178-95. (Special issue on *Hemingway: Life and Art).*\*

**Croatian**

Koroman, Boris. *Suvremena Hrvatska Proza I Trazicija.* (Zavod za znanost o knjizevnosti filozofskoga fakulteta u zagrebu). Zagreb: Pula, 2018.\*

<https://www.academia.edu/43224987/>

2020

**Czech**

Bláhová, Stanislava. "Puritan Aspects of *The Scarlet Letter."*  Diss. Masarykova Univerzita, Pedagogická fakulta, 2014.

<http://is.muni.cz/th/371609/pedf_b/Blahova_bachelor_thesis.pdf>

2017

Buday, Marok. "From One Master of Horror to Another: Tracing Poe's Influence in Stephen King's *The Shining." Prague Journal of English Studies* 4.1 (2015).

DOI: 10.1515/pjes-2015-0003

Online at *ResearchGate:*

<https://www.researchgate.net/publication/281367843_From_One_Master_of_Horror_to_Another_Tracing_Poe%27s_Influence_in_Stephen_King%27s_The_Shining>

2018

Cermák, Jan, and Martin Procházka, eds. Shakespeare between the Middle Ages and Modernism: From Translator's Art to Academic Discourse. Prague: Charles University, 2008.

Cermák, Josef, and Martin Svatos, ed. *Cartas a los padres de los años 1922-1924.* By Franz Kafka. Trans. Andrés Sánchez Pascual. Barcelona: Tempestad, 1992.

Csúri, Karol. See Czech structuralism.

Dolezel, Lubomír. See Czech structuralism.

Hájek, Igor. (Czechoslovakia, Britain; d. c. 1996). "Czech Republic and Slovakia." In *The Oxford Guide to Contemporary World Literature.* Ed. John Sturrock. Oxford: Oxford UP, 1997. 101-13.\*

Matejka, Ladislav. See Czech structuralism.

Reisz, S. "Ficcionalidad, referencia, tipos de ficción literaria." *Lexis* 3.2 (1979): 99-170.

Rubás, Stanislav. *Já písi vám: Evzen Onegin v Ceskych prekladech.* Brno: Host, 2009.

Stribrny, Zdenek. "Shakespearean Rates of Exchange in Czechoslovakia 1945-1989." *Shakespeare Survey* 48: *Shakespeare and Cultural Exchange*. Ed. Stanley Wells. Cambridge: Cambridge UP, 1996.

Titunik, I. R. See Czech structuralism.

Ulicny, Miloslav. (Caroline U, Prague). Rev. of *Já písi vám: Evzen Onegin v Ceskych prekladech.* By Stanislav Rubás. *Hermeneus* 12 (2010): 281-83.\*

\_\_\_\_\_. "Romancero Turiasonense." Trans. by the author. *Hermeneus* 14 (2012): 347-60.\*

Vernyik, Zénó (Technical U of Liberec, Czech Republic; [zenovernyik@tul.cz](mailto:zenovernyik@tul.cz)). "'He Is Not English, He Is Not a Novelist, And How Far Is He Even Likeable?' On the Critical Reception of Arthur Koestler's *Thieves in the Night."* *Atlantis* 38.1 (June 2016): 71-88. (Palestine; 1946).

Volek, Emil. See Czech structuralism.

**Finnish**

Erämetsä, E. *A Study of the Word 'Sentimental' and of Other Linguistic Characteristics of Eighteenth-Century Sentimentalism in England.* (Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Ser. B., Tom. 74.1). Helsinki, 1951.

Joki, Ilkka, and Roger D. Sell. "Robert E. Sherwood and the Finnish Winter War: Drama Propaganda and Context 50 Years Ago." *American Studies in Scandinavia* 21 (1989) 51-69.

Kauppi, Niilo *The Making of an Avant Garde: "Tel Quel".* Berlin: Mouton de Gruyter, 1994.

Lehtonen, Maija. "The Novel for Young Adults in Finland." *Poetics Today* 13.1 (1992): 97-108.\*

Peltonen, Markku (Academy of Finland), ed. *The Cambridge Companion to Bacon.* Cambridge: Cambridge UP, 1996.

**Galician**

González Pérez, Clodio, ed. *Relación dalgunhas casas e liñaxes do reino de Galiza.* By Vasco da Ponte. Noia: Toxosoutos, 2008.\*

Gutiérrez García, Santiago, and Pilar Lorenzo Gradín. *A literatura artúrica en Galicia e Portugal na idade media.* (Biblioteca de Divulgación, Serie Galicia). Santiago de Compostelsa: U de Santiago de Compostela, 2001.

Lorenzo Gradín, Pilar, and Santiago Gutiérrez García. *A literatura artúrica en Galicia e Portugal na idade media.* (Biblioteca de Divulgación, Serie Galicia). Santiago de Compostelsa: U de Santiago de Compostela, 2001.

Pena, Xosé Ramón. (Betanzos, 1956; Ph.D. U of Santiago de Compostela, Chair of Galician language and literature, IES Santa Irene, Vigo; formerly U de Vigo). *A literatura galega medieval.* 2nd ed. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1991.

\_\_\_\_\_. *Manual e antoloxía da Literatura Galega Medieval.* 3rd ed. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1993.

\_\_\_\_\_. *Historia da literatura medieval galego-portuguesa.* Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 2002.\*

Rosales, Manuel. *A narrativa de Castelao.* Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1997.

**Greek**

Athanassiadi, P., ed. *The Philosophical History.* By Damascius. Athens: Aoamea Cultural Association, 1999.

Balasopoulos, Antonis. "'The Latter Part of the Commonwealth Forgets the Beginning': Empire and Utopian Economics in Early-Modern New World Discourse." *Gramma/Gramma* 9 (2001): 31-54.\*

Blatanis, Konstantinos. "Cowboys as Theatrical Props and Dramatic Devices: Sam Shepard's *Cowboys #2* and *Geography of a Horse Dreamer." Gramma* 2 (1994): 7-20.

Boklund-Lagopoulou, Karin. See Feminist criticism.

Detsi, Zoe. See Feminist criticism.

Domvros, Panayotis. See Feminist criticism.

Evangelides, Costas. "Keith Douglas: Death's Several Faces." *Focus on Robert Graves and His Contemporaries* 2.3 (1995): 25-39.\*

Georgakake, Konstantina. "E stáse tes politeías pros to Ellenikó Théatro tes período 1833-1851." *Gramma* 2 (1994): 21-34.

Germanou, Maro. See Structuralism.

Kabitoglou, Ekaterini Douka. *Plato and the English Romantics.* London: Routledge, 1990.

\_\_\_\_\_. "Romanticism and its Other: An Overview/Oversight." *European English Messenger* 5.1 (Spring 1996): 21-24.\*

\_\_\_\_\_. "Europa in Wonderland: Goblin Market or Sappho's Gymnasium?" *Miscelánea* 29 (2004): 51-70.\*

Kalfopoulou, Adrianne. See Feminist criticism.

Kitsi-Mitakou, Katerina K. See Feminist criticism.

Krontiris, Tina. See Feminist criticism.

Markidou, Vasiliki. "'How Shall We Find the Concord of This Discord?': *A Midsummer Night's Dream* and the Religious Controversies of Late Sixteenth-Century England." *Gramma/Gramma* 9 (2001): 55-68.\*

Nikolopoulou, Anastasia (College of Worcester, then U of Cyprus) and Michael Hays, eds. *Melodrama: The Cultural Emergence of a Genre.* Houndmills: Macmillan, 1999.\*

Papaioannou, Kostas. *La Civilisation et l'Art de la Grèce ancienne.* Paris: Le Livre de Poche.

\_\_\_\_\_. *El marxismo, ideología fría.* Barcelona: Guadarrama.

Parkin-Gounelas, Ruth. See Feminist criticism.

Patsalidis, Savas. "The Idea of Mediation in Handke's *Kaspar." Gramma* 2 (1994): 127-40.

Patsalidis, Savas, and Elizabeth Sakelladirou, Elizabeth, eds. *Gramma/Gramma* 10 (2002): "Theatres in the Age of New Technologies." Aristotle U of Thessaloniki.

Politis, L. *Historia de la literatura griega moderna.* Ed. and trans. Goyita Núñez. Madrid, 1994.

Rubik, Margarete. See Feminist criticism.

Stephanidis, Stephanos. "Crossing Dark Waters: A Perspective on Indian and West Indian Postcolonial Fiction." *Gramma* 3 (1995): 169-84.\*

Stephanides, Stephanos, with Karna Sing. Translating Kali's Feast: The Goddess in Indo-Caribbean Ritual and Fiction. (Cross/Cultures: Readings in the Post/Colonial Literatures in English, 43). Amsterdam: Rodopi, 2000.

Storghiopoulos, C. "Cavafy (1863-1933)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 568-71.\*

Trayiannoudi, Litsa. "Modernism and the Politics of Native Exile: The Eliot-Stevens Case." *Gramma* 3 (1995): 185-202.\*

\_\_\_\_\_. "Paterson, Gloucester, Anonymous Cities of Eponymous Citizens: William Carlos Williams's *Paterson*and Charles Olson's *The Maximus Poems." Gramma* 6 (1998): 169-84.\*

Vayenas, N. "Seferis (1900-1971)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 617-20.\*

Vayenas, Nasos. *The Perfect Order: Selected Poems 1974-2010.* Ed. Richard Berengarten and Paschalis Nikolau. London: Anvil Press, 2010.

Velissariou, Aspasia (U of Athens). "New Edition of Shadwell." Rev. of *The Virtuoso.* Ed. J. A. Prieto Pablos et al. *European English Messenger* 7.2 (1998): 60-61.\*

Yiavis, Kostas. "Chaucer and the Death of the Father as a Figure of Authority." *Gramma/Gramma* 9 (2001): 13-30.\*

**Hungarian**

Apo, Satu See Structuralism.

Bertha, Csilla. "Tragedies of National Fate: A Comparison between Brian Friel's *Translations* and its Hungarian Counterpart, Andras Suto's *A Szuzai menyegao." Irish University Review* 17.2 (Autumn 1987): 207-22.

\_\_\_\_\_. "The Reflection of Irish Nationalism in Contemporary Irish Drama." In *Nationalism vs. Internationalism: (Inter)National Dimensions of Literatures in English.* Ed. Wolfgang Zach and Ken L. Goodwin. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 1996. 1891-98.\*

Hetényi, Zsuzsa. "Nabokov." (Textbook Chapter). In *Az orosz irodalom története a kezdetektől 1940-ig.* Ed. by Zsuzsa Zöldhelyi. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó – Universitas, 1997. 299-303.

\_\_\_\_\_. "'Idealnaia nagota' – Мotivy initsiatsii v rasskaze Nabokova 'Poseshcheniie muzeia'." *Studia Slavica Hungarica* 48.1-3 (2003): 105-121. ("Ideally naked". Initiation Motifs in V. Nabokov's "A Visit to the Museum").

\_\_\_\_\_. "Liod, Leta, luzha: most cherez reku. Masonskii i dantovskii kod v romane Nabokova *Zashchita Luzhina*." In *Sub rosa: To the honour of L. Szilárd.* Ed. by Szokolova D. Budapest 2005. 286-298. (Ice, Lethe, Puddle: 'the bridge over the river'. Free-masonic and Dantesque code in Nabokov's Luzhin's Defense. Nabokov's masonic motifs Part 2).

\_\_\_\_\_. "Un pont sur la rivière: Code maçonnique et code dantesque dans le roman de Vladimir Nabokov *La Défense Loujine*." In *La franc-maçonnerie et la culture russe*. Ed. Jean Breuillard and Irina Ivanova. *Slavica Occitania* (2007).

<http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/resume.php?arti=571>

2011

\_\_\_\_\_. "L'érotexte syncrétique de Nabokov – Le tabou dans le léxique de Lolita. Sinkreticheskii erotext 1*."* In *Noms et choses. Le corps de l'écriture dans la modernité slave.* Ed. M. Weinstein. Publications de l'Université de Provence, 2007. 165-175.

\_\_\_\_\_. "Rimskiie siostry Lolity. Zametki k problematike Nabokov i antichnost, Nabokov i Italiia." *Toronto Slavic Quarterly* 21 (Summer 2007): *Rome and Russia in the 20th Century: Literary, Cultural, and Artistic Relations. Rome, June 2007.* ("Roman Sisters of Lolita. Notes to the question of Nabokov and Antiquity, Nabokov and Italy").

<http://www.utoronto.ca/tsq/21/zsuzsa21.shtml>

2011

\_\_\_\_\_. "Lolita as Goddess between Life and Death: from Persephone to the Poplars. Mythical Allusions in Nabokov's Novel." *Intertexts* 12.1 (Spring 2008). Special Issue. *Lost and Found: Essays on Nabokov's Novels.* Issue ed. David H. J. Larmour. 56-76.

\_\_\_\_\_. "Mifologicheskiie paradigmy zhenstvennogo: obshchennie mezhdu zemnym i nebesnym v Lolite Nabokova. Sinkreticheskii erotext Nabokova 3." In *L'ordre du chaos - le chaos de l'ordre: Hommages à Leonid Heller.* Ed. Andrei Dobritsyn, Ekaterina Velmezova. Peter Lang, Bern-Berlin-Bruxelles-Frankfurt am Main-New York-Oxford-Wien: Peter Lang, 2010. 225-233. (Mythical paradigms of femininity: transitions between earthly and heavenly in Nabokov's Lolita**).**

\_\_\_\_\_. *Iz chego sostoit zhivaia sobaka? Po krovnoi linii nabokovskikh psov*. (What is a Live Dog is made of? The Dog-motive in Nabokov's prose)

Honko, Lauri, and Vilmos Voight, eds. *Genre, Structure and Reproduction in Oral Literature.* Budapest: Akadémiai Kiadó, 1980.

Kadarkay, Arpad. *Georg Lukács: Life, Thought, and Politics.* Oxford: Blackwell, 1991.

Rácz, István. "Carol Ann Duffy's Poetry." *BAS* 1.1 (1996): 71-80.\*

Zöldhelyi, Zsuzsa, ed. *Az orosz irodalom története a kezdetektől 1940-ig.* Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó – Universitas, 1997.

**Indian**

Al-Raheb, Hani. "Salman Rushdie's *The Satanic Verses:* Fantasy for Religious Satire." *Literary Criterion* 27.4 (Mysore, 1992): 31-41.

Battacharya, Rimli, and Rukmini Bhaya Nair. "Salman Rushdie: Migrant in the Metropolis." *Third Text* 211 (1990): 17-30.

Bhatt, Indira. *"Shame:* A Thematic Study." *Commonwealth Review* 2.1-2 (New Delhi, 1990): 64-70. Rpt. in *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992.

Bhattacharya, Lokenath. "The Short Story and the Social Change" *Indian Horizons* 31 (1982)

Bhattacharyya, Debjani. Review of *Memory, Imagination, and Desire in Contemporary Anglo-American Literature and Film.* Ed. Constanza del Río and Luis Miguel García Mainar. *Giessener Graduiertenzentrum Kulturwissenschaften* (n.d.).

<http://www.uni-giessen.de/graduiertenzentrum/magazin/rezension-2121.php>

2006-12-14

Chakravorty, Swapan (Jadavpur U, Calcutta). *Society and Politics in the Plays of Thomas Middleton.* Oxford: Clarendon Press, 1996.

Chandra Mouli, T. Sai, and Jaydeep Sarangi, eds. *Indian Women's Writing in English.* Delhi: Gnosis, 2008. (Anita Nair, Manju Kapur, Jhumpa Lahiri, Shashi Deshpande, Shobha Dé, Sunny Singh).

Chandran, K. Narayana. "Phantoms of the Mind: T. S. Eliot's *To Walter de la Mare*." *Papers on Language and Literature* 33.2 (Spring 1997): 213-220.\*

\_\_\_\_\_, ed. *DA: Datta: Essays on Teaching The Waste Land*. Hyderabad (India): CIEFL, 2001.

Chandra, Suresh. "The Metaphor of Shame: Rushdie's Fact-Fiction." *Commonwealth Review* 1.2 (New Delhi, 1990): 77-84. Rpt. in *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992.

Desui, S. K., M. K. Naik, and S. Mokashi-Punekar, eds. *Indian Studies on American Fiction.* Dharwar: Karnatah University; Delhi: Macmillan India, 1974.

Dhalla, Maneckji Nusservanji. *History of Zoroastrism.* New York: AMS Press, 1977.

Dharwadker, Vinay, and A. K. Ramanujan, eds. *The Oxford Anthology of Modern Indian Poetry.* Oxford: Oxford UP, 1995.

Dhawan, R. K., ed. *Three Contemporary Novelists: Khushwant Singh, Chaman Nahal, Salman Rushdie.* New Delhi: Classical, 1985.

Dhawan, R. K., and G. R. Taneja, eds. *The Novels of Salman Rushdie.* New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992.

Gandhi, Sonia, ed. *Two Alone, Two Together: Letters between Indira Gandhi and Jawaharlal Nehru.* Ed. Sonia Gandhi. London: Hodder and Stoughton, 1992.

Ghosh, Manomohan, trans. *Natya Shastra.* By Bharat Muni (Attr.). 1951. Internet Archive.

<http://archive.org/details/NatyaShastra>

2013

Gundur, N. S. (Tumkur U, [segundur@gmail.com](mailto:segundur@gmail.com)). "Literary and Historical Discourse in Girish Karnad's *Tughlaq." Atlantis* 34.1 (June 2012): 81-95.\*

\_\_\_\_\_. Rev. of *Transgressions: Studies in Indian Literature in English.* By G. S. Amur. *Atlantis* 35.2 (Dec. 2013): 239-44.\*

Gupta, G. S. Balarama, ed. *Studies in Indian Fiction in English*. Gulbarga: JIWE, 1987.

Gupta, Roopali. *Vikram Seth’s Art: An Appraisal*. Atlantic Publishers and Distributors, 2005.

Guruprasad, Thakur. "The Secret of Rushdie's Charm." In *Three Contemporary Novelists: Khushwant Singh, Chaman Nahal, Salman Rushdie.* ed. R. K. Dhawan. New Delhi: Classical, 1985. 175-93. Rpt. in *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992.

Haldar, Santwana, ed. *Journal of the Odisha Association for English Studies.* Baleswar (Orissa, India). Vol. 2.1 (2012).

Jain, Madhu. "My Theme Is Fanaticism." Interview with Salman Rushdie. *India Today* (New Delhi, 15 September 1988).

Jain, Manju, ed. *T. S. Eliot and American Philosophy: The Harvard Years.* 1993.

Jha, Gauri Shankar, and Jaydeep Sarangi, eds. *The Indian Imagination of Jayanta Mahapatra.* Delhi: Sarup and Sons, 2006.

Joshi, Ranea, and Joanna Liddle. *Daughters of Independence.* London: Zed, 1986.

Joshi, Svati, ed. *Rethinking English: Essays in Literature, Language, History.* Delhi: Oxford India Paperbacks, 1994.

Joshi, Vasanti. "Sea Trade as Depicted in *The Kathasaritsagara."* (Somadeva). *Journal of the Oriental Institute* 36.1-4 (1986-87).

Kapadia, Novy. "Narrative Techniques in the New Indian Novel." In *The New Indian Novel in English: A Study of the 1980s.* Ed. Viney Kirpal. New Delhi: Allied, 1990. 239-50.

\_\_\_\_\_. "Political Allegory: A Comparison of Rushdie's *Haroun and the Sea of Stories* and Joseph Conrad's *Nostromo."* In *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Comonwealth Studies/Prestige, 1992. 217-29.

Kapur, Geeta. *Contemporary Indian Artists.* Villas (India) and London: Vikas/Sangam Books, 1978.

Kirpal, Viney, ed. *The New Indian Novel in English: A Study of the 1980s.* New Delhi: Allied, 1990.

Mahajan, Serena. "Salman Rushdie: *Midnight's Children."* In Mahajan, *Stream of Consciousness: Indo-Anglian Novel.* Delhi: Jayshree Prakashan, 1985. 93-101.

Mathur, O. P. "Sense and Sensibility in *Shame." Commonwealth Review* 2.1-2 (New Delhi, 1990): 85-93. Rpt. in *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992.

Mattoo, Neerja. "Indianness in *Midnight's Children:* Rushdie's View of an 'Amnesiac Nation'?" In *The Indian Novel in English.* Ed. Ravi Nandan Sinha and R. K. Sinha. Ranchi: Ankit, 1987. 63-76.

Meer, Ameena. "Salman Rushdie." Interview. *BOMB* 27 (Spring 1989): 35-37.

Mishra, Binod ([mishra.binod@gmail.com](mailto:mishra.binod@gmail.com)), ed. *The Critic.* Journal. Vol. 1 (2011). Dept of Humanities & Social Sciences, IIT Roorkee,UA-247667, PH-01332-285895(O), Fax: 01332-273560

Mishra, Binod, and Jaydeep Sarangi, eds. *Explorations in Australian Literature.* New Delhi: Sarup & Sons, 2006

Mitra, Ruchira. "[Thomas Kyd's] Spanish Tragedy." Video lecture. (I and II). *YouTube (Ch\_01: VAGEESH [Language and Literature])* 8 July 2017.\*

<https://youtu.be/rKa4OMKhIu0>

<https://youtu.be/XnQ5KlmVUFc>

2019

Mokashi-Punekar, Rohini. *Contemporary Indian Writers in English: Vikram Seth, An Introduction.* Cambridge: Cambridge UP India, 2008.

Mokashi-Punekar, S., M. K. Naik, and S. K. Desui, eds. *Indian Studies on American Fiction.* Dharwar: Karnatah University; Delhi: Macmillan India, 1974.

Mongia, Suananda. "Indian Literature." *Indian Literature* 42.1 (2001): 206-11. Online at *JSTOR.*

<http://www.jstor.org/stable/23344119>

2018

Murti, K. V. S. "Secular Fantasy: Salman Rushdie's Fiction." *Journal of Indian Writing in English* 13.2 (1986): 41-47.

\_\_\_\_\_. "Bacchus and Buddha: Salman Rushdie and R. K. Narayan." *Commonwealth Review* 2.1-2 (New Delhi, 1990): 157-68. Rpt. in *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992.

Naik, M. K. "A Life of Fragments: The Fate of Identity in *Midnight's Children." Indian Literature Review* 3.3 (New Delhi, October 1985): 63-68. Rpt. in Naik, *Studies in Indian English Literature.* New Delhi: Sterling, 1987. 46-54.

\_\_\_\_\_. *Studies in Indian English Literature.* New Delhi: Sterling, 1987.

\_\_\_\_\_, ed. *Perspectives on Indian Fiction in English* New Delhi: Abhinav, 1985.

Naik, M. K., S. K. Desui, and S. Mokashi-Punekar, eds. *Indian Studies on American Fiction.* Dharwar: Karnatah University; Delhi: Macmillan India, 1974.

Nair, Rukmini Bhaya. (Indian Institute of Technology, Delhi). "The Voyeur's View in *Midnight's Children* and *Shame." ACLALS Bulletin* 7.1 (*Commonwealth Fiction* 1, ed. John Kwan-Terry and Koh Tai Ann. Singapore: Department of English Language and Literature, National University of Singapore, 1985. 57-75.

\_\_\_\_\_. "Text and Pre-Text: History as Gossip in Rushdie's Novels." *Economic and Political Weekly* (6 May 1989): 994-1000.

\_\_\_\_\_. Rev. of *A Fine Balance.* By Rohinton Mistry. *Links and Letters* 4 (1997): 120-24.\*

\_\_\_\_\_. *Narrative Gravity: Conversation, Cognition, Culture.* New Delhi: Oxford UP, 2002.

\_\_\_\_\_. Preface to *Indian poems.* By Didier Coste. Calcutta: Writers Workshop, 2019.

Nair, Rukmini Bhaya, and Rimli Battacharya. "Salman Rushdie: Migrant in the Metropolis." *Third Text* 211 (1990): 17-30.

Narayan, Shyamala A. *"Midnight's Children." Literary Criterion* 18.3 (Mysore, 1983): 19-32.

Pai, Sudha. "Expatriate Concerns in Salman Rushdie's *Midnight's Children." Literary Criterion* 23.4 (Mysore, 1988): 36-41.

Pandit, M. L. "Fantasy in Salman Rushdie's *Midnight's Children."* In *The Indian Novel in English.* Ed. Ravi Nandan Sinha and R. K. Sinha. Ranchi: Ankit, 1987. 87-92.

Paranjape, Makarand. "Dos poemas incluidos en *Used Book."* Trans. Salvador Faura i Sabé (U Autònoma de Barcelona." *Hermeneus* 12 (2010): 321-26.\*

Parthasarathy, A. *The Symbolism of Hindu Gods and Rituals.* Bombay: Shailesh, 1983.

Parthasarathy, R., ed. *Ten Twentieth-Century Indian Poets.* New Delhi: Oxford UP, 1990.

Pathak, R. S. "History and the Individual in the Novels of Rushdie." In *Three Contemporary Novelists: Khushwant Singh, Chaman Nahal, Salman Rushdie.* Ed. R. K. Dhawan. New Delhi: Classica, 1985. 206-24.

\_\_\_\_\_. "History and the Individual in the Novels of Rushdie." *Commonwealth Review* 2.1-2 (New Delhi, 1990): 118-34. Rpt. in *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992.

Pattanayak, Chandrabhanu. "Interview with Salman Rushdie." *Literary Criterion* 18.3 (Mysore, 1983): 19-22.

Paulose, K. G., ed. *Vyangyavyakhya: The Aesthetics of Dhvani in Theatre.* C. 2013. (Kulasekhara; Kerala theatre).

Prabhupbada, A. C. Bhaktivedanta (Swami), ed. *El Srimad Bhagavatam: Primer Canto: La Creación. Con el texto sánscrito original, la transliteración latina, los equivalentes en español, la traducción y significados esmerados por Su Divina Gracia A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, fundador-Acarya de la Sociedad Internacional para la Conciencia de Krsna.* (Los Grandes Clásicos de la India, 4). Los Angeles: Fondo Editorial Bhaktivedanta, 1983.\*

Rao, K. Rahavendra. "The Novel as History as 'Chutney': Unriddling Salman Rushdie's *Midnight's Children."* In *Perspectives on Indian Fiction in English* Ed. M. K. Naik. New Delhi: Abhinav, 1985. 150-60.

Reddy, P. Bayapa. "Grimus: An Analysis." New Delhi, 1990. 5-9.

\_\_\_\_\_. *"Shame:* A Point of View." *Commonwealth Review* 2.1-2 (New Delhi, 1990): 94-101.

Salunke, V. B. "Salman Rushdie and India." In *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992. 185-93.

Samanna, Paramasivam, and Cathy Spagnoli, eds. *Jasmine and Coconuts: Tales of South India.* Libraries Unlimited, 1998.

Sarma, M. V. Rama. *Milton and the Prophetic Strain.* New Delhi: Sterling, 1991.

Shams, Ishteyaque. *New Perspectives on American Literature*. New Delhi: Atlantic Publishers, 2004.

Singh, Sarup. *The Theory of Drama in the Restoration Period.* Calcutta, 1963.

Singh, Satya Brat. "Rudy Wiebe, Paul Scott and Salman Rushdie: Historians Distanced from History." *Commonwealth Review* 2.1-2 (New Delhi, 1990): 146-56.

Sinha, R. K., and Ravi Nandan Sinha. *The Indian Novel in English.* Ranchi: Ankit, 1987.

Sinha, Ravi Nandan, ed. *The Quest: A Journal of Indian Literature and Culture* Vol. 22.2 (Dec. 2008). Ranchi, Jharkhand State, India

Sinha, Ravi Nandan, and R. K. Sinha. *The Indian Novel in English.* Ranchi: Ankit, 1987.

Taneja, G. R. "Facts of Fiction: *Haroun and the Sea of Stories."* In *The Novels of Salman Rushdie.* Ed. G. R. Taneja and R. K. Dhawan. New Delhi: Indian Society for Comonwealth Studies/Prestige, 1992. 197-208.

Taneja, G. R., and R. K. Dhawan, eds. *The Novels of Salman Rushdie.* New Delhi: Indian Society for Commonwealth Studies/Prestige, 1992.

**Iranian**

Dashti, Ali. *In Search of Omar Khayyam.* Trans. L. P. Elwell-Sutton. New York: Columbia UP, 1971.

Torkamaneh, Pouria, and Ali Ghaderi (Razi U, Islamic Republic of Iran; [pouriatorkamaneh@yahoo.com](mailto:pouriatorkamaneh@yahoo.com)). "'Thus Spoke Proctor': Nietzsche and the Overman in Arthur Miller's *The Crucible*." *Atlantis* 40.1 (June 2018): 135-52.\*

<http://doi.org/10.28914/atlantis-2018-40.1.07>

2018

Ghaderi, Ali (Razi U, Islamic Republic of Iran; [ali.ghaderi988@yahoo.com](mailto:ali.ghaderi988@yahoo.com)) and Pouria Torkamaneh. "'Thus Spoke Proctor': Nietzsche and the Overman in Arthur Miller's *The Crucible*." *Atlantis* 40.1 (June 2018): 135-52.\*

<http://doi.org/10.28914/atlantis-2018-40.1.07>

2018

**Israeli**

Amossy, Ruth. See Structuralism.

Baram, Amatzia. "A Case of Imported Identity: The Modernizing Secular Ruling Elites of Iraq and the Concept of Mesopotamian-Inspired Territorial Nationalism, 1922-1992." *Poetics Today* 15.2 (1994): 279-320.\*

Ben-Ari, Nitsa. "Didactic and Pedagogic Tendencies in the Norms Dictating the Translation of Children's Literature: The Case of Postwar German-Hebrew Translations." *Poetics Today* 13.1 (1992): 221-230.\*

Ben-Porat, Z. See Structuralism.

Bethlem, Louise Shabat. "J. M. Coetzee, *White Writing: On the Culture of Letters in South Africa* ; Teresa Dovey, *The Novels of J. M . Coetzee: Lacanian Allegories*. " *Poetics Today* 11.3 (1990): 706-710.\*

Brahm, Gabriel. "Virgil Nemoianu and Robert Royal, Eds., *The Hospitable Canon: Essays on Literary Play, Scholarly Choice, and Popular Pressures*," *Poetics Today* 14.1 (1993): 213-216.\*

Carmeli, Yoram S. "Don Hamdelman, *Models and Mirrors: Towards an Anthropology of Public Events.*" *Poetics Today 14*.1 (1993): 217-218.\*

Cassola, Carlo, ed. "International Symposium on The Short Story" Part one (Italy) *Kenyon Review* 30.

Dor, Moshe, and Barbara Goldberg, eds. *After the Rain: Israeli Poems on War and Peace.* Trans. William Mattews et al. Syracuse UP, 1998.

Drory, Rina. "Literary Contacts and Where to Find Them: On Arabic Literary Models in Medieval Jewish Literature." *Poetics Today* 14.2 (1993): 277-302.\*

Erdinast-Vulcan, Daphna. *Joseph Conrad and the Modern Temper.* Oxford: Oxford UP, 1991.

\_\_\_\_\_. "Bakhtin's Homesickness: A Late Reply to Julia Kristeva." *Textual Practice* 9.2.\*

\_\_\_\_\_. "Bakhtin's Homesickness: A Late Reply to Julia Kristeva." In *Mikhail Bakhtin.* Ed. Michael E. Gardiner. London: SAGE, 2002. Vol. 4.

\_\_\_\_\_. "Borderlines and Contraband: Bakhtin and the Question of the Subject." In *Mikhail Bakhtin.* Ed. Michael E. Gardiner. London: SAGE, 2002. Vol. 2.

Even-Zohar, Basmat. "Translation Policy in Hebrew Children's Literature: The Case of Astrid Lindgren." *Poetics Today* 13.1 (1992): 231-246.\*

Ewers, H. H. *Der Student von Prag.*

Finkelberg, Margalit. (U of Tel Aviv). *The Birth of Literary Fiction in Ancient Greece.* Oxford: Clarendon Press, 1998.

Gershoni, Israel. "The Evolution of National Culture in Modern Egypt: Intellectual Formation and Social Diffusion, 1892-1945." *Poetics Today* 13.2 (1992): 325-350.\*

\_\_\_\_\_. "The Reader- "Another Production": The Reception of Haykal´s Biography of Muhammad and the Shift of Egyptian Intellectuals to Islamic Subjects in the 1930s." *Poetics Today* 15.2 (1994): 241-278.\*

Gershoni, Israel and Toledano, Edhud R. "Editors' Introduction" *Poetics Today* 14.2 (1993): 241-246.\*

Gerstman, Galya. "Lucienne Frappier-Mazur, *Sade et l'écriture de l'orgie: Pouvoir et parodie dans L'Histoire de Juliette.*" *Poetics Today* 14.4 (1993): 773-776.\*

Ghanayim, Mahmud. "Mahmud Amin al-Alim: Between Politics and Literary Criticism." *Poetics Today* 15.2 (1994): 321-338.\*

Giladi, Avner. ""The Child was small... not so the grief for him": Sources, Structure, and Content of al-Sakhawi's Consolation Treatise for Bereaved Parents.": *Poetics Today* 14.2 (1993): 367-386.\*

Ginsberg, Terri. Rev. of *Seeing Films Politically.* By Mas'ud Zavarzadeh. *Textual Practice* 9.1 (1995): 212-17.\*

Lockman, Zachary. "Imagining the Working Class: Culture, Nationalism, and Class Formation in Egypt, 1899-1914." *Poetics Today* 15.2 (1994): 157-190.\*

Mali, Joseph. See Myth criticism.

Oz, Avraham, ed. *Strands Afar Remote: Israeli Essays on Shakespeare and His Contemporaries.* (The International Studies in Shakespeare and His Contemporaries). Newark: U of Delaware P; London: Assoc. UPs, 1998.

Resnick, David. "Esther's Bulimia: Diet, Didactics, and Purim Paideia." *Poetics Today* 15.2 (1994): 75-88.\*

Rimmon-Kenan, Shlomith. See Structuralism.

Shavit, Zohar. "Literary Interference between German and Jewish-Hebrew Children's Literature during the Enlightenment: The Case of Campe." *Poetics Today* 13.1 (1992): 41-62.\*

Shoshan, Boaz. "On Popular Literature in Medieval Cairo." *Poetics Today* 14.2 (1993): 349-366.\*

Sternberg, Meir. See Structuralism.

Tamir, Nomi. See Structuralism.

Toledano, Ehud R. "Late Ottoman Concepts of Slavery (1830s-1880s)." *Poetics Today* 14.3 (1993): 447-506.\*

Toledano, Edhud R., and Israel Gershoni. "Editors' Introduction" *Poetics Today* 14.2 (1993): 241-246.\*

**Japanese**

Enchi Fumiko. *A Tale of False Fortunes.*

Enchi Fumiko and Suzuki Kazuo, eds. *Zenko Izumi Shikibu Nikki.* Ed. Tokyo: Shibundo, 1965.

Haruo Shirane. *The Bridge of Dreams: A Poetics of* The Tale of Genji. Stanford: Stanford UP, 1987.

Ichikawa, Mariko (U of Tohoku, Japan). *Shakespearean Entrances.* Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2002.

Ichikawa, Mariko, and Andrew Gurr. *Staging in Shakespeare's Theatres.* (Oxford Shakespeare Topics). Oxford: Oxford UP, 2000.

Kawachi, Yoshiko. "*Romeo and Juliet* in Japan." In *On Page and Stage: Shakespeare in Polish and World Culture.* Ed. Krystyna Kujawinska Courtney. Krakow: Universitas, 2000. 233-44.\*

Kirishima, Keiko. "Le théâtre de Beckett et le théâtre Nô." *Critique* 46 (1990): 690-1.

Kishi, Tetsuo, Roger Pringle and Stanley Wells, eds. *Shakespeare and Cultural Traditions: The Selected Proceedings of the International Shakespeare Association World Congress, Tokyo, 1991.* Newark: U of Delaware P, 1994.

Kishi, Tetsuo, and Graham Bradshaw. *Shakespeare in Japan.* London: Athlone, 1999.

Konishi Jin'ichi. "Association and Progression: Principles of Integration in the Anthologies and Sequences of Japanese Court Poetry, A.D. 900-1350." *Harvard Journal of Asiatic Studies* 21 (1958): 67-127.

\_\_\_\_\_. *Sogi.* Tokyo: Chikuma Shobo, 1971.

\_\_\_\_\_. *Image and Ambiguity: The Impact of Zen Buddhism on Japanese Literature.* Tokyo: Tokyo U of Education, 1973.

\_\_\_\_\_. *Zeami Shu.* Tokyo: Chikuma Shobo, 1974.

\_\_\_\_\_. *A History of Japanese Literature.* 2 vols. Princeton: Princeton UP, 1984, 1986.

\_\_\_\_\_. *Nihon Bungeishi.* Vol. 3. Tokyo: Kodansha, 1986.

Matoba, Junko. "The Reception of Samuel Beckett in Japan Seen Through Betsuyaku's Play *Umi Yukaba Mizuku Kabane." Gramma* 2 (1994): 93-110.\*

Oizumi, Akio, and Toshiyuki Takamiya, eds. *Medieval English Studies: Past and Present.* Tokyo: Eichosha, 1990. Rev. in *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 27-27 (April-Nov. 1993 [issued 1996]).

Okada, Sumie. (Immaculate Heart U, Kagoshim, Japan). *Western Writers in Japan.* Foreword by John Bailey. Houndmills: Macmillan, 1998.

Takamiya, Toshiyuki. (Keio U, Tokyo). "Richard and Robert as False Executors in Late Medieval England." *Anglistik* 8.1 (March 1997): 49-60.\*

\_\_\_\_\_. Preface to *Editing Middle English in the 21st Century: Old Texts, New Approaches.* Ed. Nila Vázquez and Juan Camilo Conde-Silvestre. Monograph issue of *IJES* 5.2 (2005): vii-viii.\*

Takamiya, Toshiyuki, and Akio Oizumi, eds. *Medieval English Studies: Past and Present.* Tokyo: Eichosha, 1990.

Takeshita Yutaka. *"Horikawa Hyakushu* no Chimei Uta no Ichiyôsô." (Osaka Joshi Daigaku) *Joshidai Bungaku* 39 (1988): 35-47.

Tamagami Takuya. *Murasaki Shikibu, Genji Monogatari Hyôshaku.* Tokyo: Kadokawa Shoten, 1968.

Tanimoto, Chikako. (Nagoya U). "An Elephant in the Garden: Hemingway's Africa in *The Garden of Eden* Manuscript." In *Hemingway and Africa.* Ed. Miriam B. Mandel. Rochester (NY): Camden House, 2011. 199-211.\*

\_\_\_\_\_. "Queering Sexual Practices in 'Mr. And Mrs. Elliott." *Hemingway Review* 32.1 (Fall 2012): 88-99.\*

Yanagisawa, Hideo. "Re-emergence of the Encounter with Long-Haired Painters: The Hidden Influence of the Japanese Artists in *The Garden of Eden* Manuscripts." In *Cultural Hybrids of (Post)Modernism: Japanese and Western Literature, Art and Philosophy.* Ed. Beatriz Penas-Ibáñez and Akiko Manabe. Bern: Peter Lang, 2017. 177-94.\*

Yanaihara, T., ed. *Catalogue of the Library of Adam Smith.* Kelley, 1966. (A. Smith's books now at Tokyo University).

Yokomichi Mario and Omote Akira. *Yôkyokushû.* Tokyo: Iwanami Shoten, 1973.

Yoshida, Jo. "Les proustiens de l'école japonaise." In *Le Siècle de Proust: De la Belle Époque à l'an 2000.* (*Magazine Littéraire,* Hors-Série, 2). Paris, 2000. 112-13.\*

Yoshida, Saiko. "¿En qué consiste el honor áureo? El caso de *El alcalde de Zalamea* (traducción japonesa)." In *Cartografía Teatral en homenaje al profesor José Romera Castillo.* (Tomo II). Ed. G. Laín Corona and R. Santiago Nogales. Madrid: Visor, 2018.

Yoshikawa, K. *An Introduction to Sung Poetry.* Cambridge, 1967.

Yoshikawa, Kazuyoshi. "Proust et la peinture française." In *Le Siècle de Proust: De la Belle Époque à l'an 2000.* (*Magazine Littéraire,* Hors-Série, 2). Paris, 2000. 87.\*

Yoshioka, Fumio. "Beyond the Division of East and West: Kazuo Ishiguro's *A Pale View of the Hills." Studies in English Literature* (1988): 71-86.

**Jewish / Hebrew**

Shapira-Lavi, Anat. "To Make a Short Story Long: A Study of Medieval Hebrew Narrative." (In Hebrew). Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/34304553/>

2020

Simon-Shoshan, Moshe. "Creators of Worlds: The Deposition of R. Gamliel and the Invention of Yavneh." *Association for Jewish Studies Review* 41.2 (Nov. 2017): 287-313. Online at Academia*.\**

<https://www.academia.edu/35984915/>

2018

Yovel, Yirmiyahu. *Spinoza, el marrano de la razón.* (Rojas, *La Celestina*).

See also Israeli historical scholarship.

**Polish**

Branny, Grazyna. (U of Jagiellonski, Kraków). *"The Sound and the Fury* and the Fear of Miscegenation: Re-Defining the Theme of the Novel." In *XVIII Congreso de AEDEAN (Alcalá de Henares, 15-17 diciembre 1994).* Ed. Ricardo J. Sola, Luis A. Lázaro and José A. Gurpegui. Alcalá: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 1997. 537-42.\*

Brylewska, Justina, series ed. (Canadiana). Torún: Adam Marszalek, c. 2010.

Busza, Andrzej, and J. H. Stape, eds. *The Rover.* By Joseph Conrad. Oxford: Oxford UP.

Bysydzienska, Grazyna, and Henryk Kardela. "PASE: The Polish Association for the Study of English." *European English Messenger* 4.2 (1995): 52.\*

Engelking, Leszek. "Some Remarks on the Devil in Nabokov's 'The Visit to the Museum'." *Canadian American Slavic Studies* 19.3 (1985): 351-56.

\_\_\_\_\_. *Vladimir Nabokov.* Warszawa: Czytelnik, 1989.

Golda, Agnieszka. "Postmodern Post-Mortem on a Victorian Corpse of How Postmodern Fiction Rewrites the 19th Century." In We, the "Other Victorians": Considering the Heritage of 19th-Century Thought. Ed. Silvia Caporale Bizzini. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2003. 149-67.\*

Grotowski, J. See Aesthetic criticism.

Helsztynski, S. "The Fortune of Shakespeare in Poland." *Poland's Homage to Shakespeare: Commemorating the Fourth Centenary of His Birth 1564-1964.* Warszawa: Panstwowe Wydawnictwo Naukowe, 1965.

Jankelevitch, W. See Aesthetic criticism.

Janowski, Zbigniew. *Cartesian Theodicy: Descartes' Quest for Certitude.* Dordrecht: Kluwer Academic, c. 2000.

\_\_\_\_\_. *Index augustino-cartésien.* Forthcoming 2000.

Kepinski, Tadeusz. *Witold Gombrowicz et le monde de sa jeunesse.* Paris: Critérion, 1992.

Krysinski, W. See Structuralism.

Kuzminska, Dorota, ed. *Las señoritas de Wilko.* By Jaroslaw Iwaszkiewicz. Madrid: Cátedra, 1993.

Lorentz, Stanislaw, and Andrzej Rottermund. *Klassizismus in Polen.* Warsaw 1984.

Musial, Aleksandra, and Jacek Mydla. (Institute of English Cultures and Literatures, U of Silesia, [musial@hotmail.co.uk](mailto:musial@hotmail.co.uk)) Rev. of *How the Second World War Is Depicted by British Novelists since 1990: The Passage of Time Changes Our Portrayal of Traumatic Events.* By Eva M. Pérez Rodríguez. *Atlantis* 36.2 (Dec. 2014): 243-47.\*

Mydla, Jacek, and Aleksandra Musial. (Institute of English Cultures and Literatures, U of Silesia; [jacek.mydla@us.edu.pl](mailto:jacek.mydla@us.edu.pl)) Rev. of *How the Second World War Is Depicted by British Novelists since 1990: The Passage of Time Changes Our Portrayal of Traumatic Events.* By Eva M. Pérez Rodríguez. *Atlantis* 36.2 (Dec. 2014): 243-47.\*

Najder, Zdzislaw. *Joseph Conrad: A Chronicle.* Trans. Halina Carroll-Najder. New York: Cambridge UP, 1983.

\_\_\_\_\_. *Conrad in Perspective: Essays on Art and Fidelity.* Cambridge: Cambridge UP, c. 1998.

\_\_\_\_\_, ed. *Conrad under Familial Eyes.* Trans. Halina Carroll-Najder. Cambridge: Cambridge UP, 1983.

\_\_\_\_\_, ed. *The Mirror of the Sea and A Personal Record.* By Joseph Conrad. Oxford: Oxford UP.

Ostrowski, Witold. "The Fantastic and the Realistic in Literature." *Zagadnienia rodzajów literackich* 9.1 (1966).

Powaga, Wieslaw (London), and George Hyde. "Poland." In *The Oxford Guide to Contemporary World Literature.* Ed. John Sturrock. Oxford: Oxford UP, 1997. 301-10.\*

Rottermund, Andrzej, and Stanislaw Lorentz. *Klassizismus in Polen.* Warsaw 1984.

Sabik, Kazimierz. *El teatro de corte en España en el ocaso del Siglo de Oro (1670-1700).* Warsaw: U of Warsaw, 1994.

Schlauch, Margaret. *The Gift of Language.* New York: Dover, 1956.

\_\_\_\_\_. *The English Language in Modern Times (since 1400).* Warszawa: Panstwowe Wydawnictwo Naukowe, 1959.

\_\_\_\_\_. *The English Language in Modern Times (since 1500).* 1959.Warszawa: Panstwowe Widawnictwo Naukowe, 1965.

\_\_\_\_\_. *Antecedents of the English Novel, 1400-1600: From Chaucer to Deloney.* Warsaw: Polish Scientific Publications, 1963.

\_\_\_\_\_. "English Short Fiction in the 15th and 16th centuries." *Studies in Short Fiction* 3 (1966).

\_\_\_\_\_. Rev. of *Attitudes Toward History,* by Kenneth Burke. In *Critical Responses to Kenneth Burke 1924-1966.* Ed. William H. Rueckert. Minneapolis: U of Minnesota P, 1969. 106-9.

Siedlecka, Joanna. *Jeune Seigneur.* Paris: Denoël.

Skwarcynska, S. See Aesthetic criticism.

Smorag, Malgorzaka. "Gombrowicz, Nabokov: expériences de l'exil." Dossier Witold Gombrowicz. *Magazine Littéraire* 287 (1991):

Sulowski, J., ed. *In Anticlaudinianum Alani commentum.* By Radulphus de Longocampo. Wroclaw, 1972.

Tatarkiewicz, Wladislaw. See Aesthetic criticism.

Tomaszewki, M. "Potocki (1761-1815)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 381-82.\*

Zgorzelski, A. See Structuralism.

Zwierski, H. *William Shakespeare.* Warszawa: Wiedza Powszechna, 1988.

**Portuguese**

Aguiar e Silva, Vítor Manuel de. See Structuralism.

Alarcâo, Miguel. "The Scramble for the Seas: The Ballad Evidence of *Sir Andrew Barton." Op.Cit.* 1 (1998): 25-38.\*

Almeida Carreira de Campos Figueiredo, Vivina (Polytechnic Institute, Coimbra). "Fernando Pessoa e a Traduçao." *Hermeneus* 7 (2005): 39-66.\*

\_\_\_\_\_. "'The Man of the Crowd' em portugués: Um estudo comparativo-descritivo de três traducôes do conto de Edgar Allan Poe." *Hermeneus* 12 (2010): 55-92.\*

Alvarenga, Octavio Mello. "Proust e Nabokov: Aproximaçóes." *Revista do livro* (Rio de Janeiro) June 1960: 85-98.

Azevedo, Carlos. "Hemingway in Portugal." *Hemingway Review* (Special issue, Summer 1992): 36-41.\*

Azevedo, Raul de. *Vida e morte de Stafan Zweig.* Rio, 1942.

Botelho, Teresa. "Coming of Age: American Jews Under the Union Flag." *Op.Cit.* 1 (1998): 91-106.\*

Campos, Haroldo de*.* (Brazil). "Sanscreed Latinized: The *Wake* in Brazil and Hispanic America." *TriQuarterly* 38 (Winter 1977). Rpt. in *In the Wake of the Wake.* Ed. David Hayman and Elliott Anderson. Madison: U of Wisconsin P, 1978. 54-62.\*

Campos, H. de, et al. "Dossier: Traducción/Transcreación." *Quimera* (July-Aug. 1981): 9-10, 30-43.

Cardoso, J. A. *Geografia da Ibéria sgundo Estrabâo.* Braga, 1994. Rev. *Epos* 10 (1994).

Carvalho Homem, Rui. (U of Porto, Portugal; [rchomem@netcabo.pt](mailto:rchomem@netcabo.pt)). "Entre o juiz e o louco: persusos da comédia de Ben Jonson de *Volpone* a *Bartholomew Faiyre."* MA diss. U de lisboa, 1986.

\_\_\_\_\_. "Retórica do Riso: Comédia, Sátira, e um dia na Feira com Ben Jonson." *Revista da Faculdade de Letras- Lnguas e Literaturas, in Honorem Prof. Oscar Lopes.* 2nd ser. 12 (Porto, 1995): 301-47.

\_\_\_\_\_. "Aos Pés da Donzela: Traduçâo, Cultura e *Decorum* num *Hamlet* em Portugês." *Traduçâo, Cultura, Sociedade: Actas das III Jornadas de Traduçâo do ISAI.* Porto: ISAI (forthcoming 1997).

\_\_\_\_\_. "'A More Familiar Straine': Puppetry and Burlesque, or, Translation as Debasement in Ben Jonson's *Bartholomew Fair."* In *SEDERI VII.* Ed. S. González Fernández-Corugedo et al. Coruña: SEDERI, 1996. 179-86.\*

\_\_\_\_\_. "'Oh But My Doubt Is a Sea': Identity and Seascape in Some Northern Irish Poetry." *Op.Cit.* 1 (1998): 73-90.\*

\_\_\_\_\_. "Difficult Ancestors: Modern Irish Poets and Their Elizabethan Predecessors." In *SEDERI* 9 (1998). Ed. Jesús Cora Alonso. Alcalá de Henares: SEDERI / U de Alcalá, 1999. 149-57.\*

\_\_\_\_\_. *Poetry and Translation in Northern Ireland: Dislocations in Contemporary Writing.* Palgrave Macmillan, 2009.

\_\_\_\_\_. "Agency as Irony: *Akrasia* and (In)Action in *Antony and Cleopatra* and *Othello."* In *Global Shakespeare.* Ed. José Manuel González et al. Special issue of *Alicante Journal of English Studies / Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 25 (Nov. 2012): 45-56.\*

Castilho Pais, Carlos. *Apuntes de historia de la traducción portuguesa.* (Vertere: Monográficos de la revista *Hermeneus,* 7). Soria: Hermeneus / Diputación Provincial de Soria, 2005.\*

Costa, Ricardo da, and Eliane Ventorim. Introd. to *O Livro dos anjos.* ('Book of Angels'). By Ramón Lull. Bilingual ed. medieval catalan/Portuguese. Trans. Eliane Ventorim e Ricardo da Costa, rev. Esteve Jaulent. Sâo Paulo: Instituto Brasileiro de Filosofia e ciencia 'Raimundo Lúlio', 2002.

Costa, R. da, A. Zierer and M. Romanazi, eds. *Mirabilia vol. 2: Espresar lo divino: Lenguaje, Arte y Mística / Das Göttlich mitteilen: Sprache, Kunst und Mystik.* (Jan. 2003). (*Mirabilia: Revista de História Antiga e Medieval.* Sâo Paulo: Instituto Brasileiro de Filosofia e ciência Raimundo Lúlio / J. W. Goethe-Universität Frankfurt / U Autònoma de Barcelona).

Costa Ramalho, Américo da. "Nótula sobre as relaçôes entre Nebrija e Marineo." In *Antonio de Nebrija: Edad Media y Renacimiento.* Ed. Carmen Codoñer and Juan Antonio González Casas. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1994. 479-80.\*

da Cunha Resende, Almara, ed. *Foreign Accents: Brazilian Readings of Shakespeare.* (The International Studies in Shakespeare and His Contemporaries). Newark: U of Delaware P; London: Assoc. UPs, 2002.

De Sousa Araujo, A., and J. Cardoso. *Historia das guerras da Ibéria de Apiano.* Braga, 1991.

Dias Pinto Ribeiro, Nuno Manuel. (U do Porto). *Ironia e cepticismo no drama de Christopher Marlowe* (forthcoming 1997).

\_\_\_\_\_. *Paradise Lost: o barroco e a utopia puritana.* Porto: Faculdade de Letras, 1990.

\_\_\_\_\_. "O poder e a memória—rus et urbs: brevíssima nota acerca do drama de Shakespeare como registro de transiçao." *Ruralia: Revista da Ruralidade* 3 (Arouca, 1994): 123-33.

Dines, Alberto. *Morte no paraiso.* (Stefan Zweig). Rio, 1980.

Erncarnaçâo, José D', and Francisco Villar eds. *La Hispania prerromana.* Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1996.\*

Espírito Santo, Arnaldo do. (U de Lisboa). "Origem e formaçao de Marinho de Braga." In *Mvnvs qvaesitvm meritis: Homenaje a Carmen Codoñer.* Ed. Gregorio Hinojo Andrés and José Carlos Fernández Corte. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2007. 263-71.\*

Farmhouse Alberto, Paulo (U de Lisboa). "Nuevos testimonios de Eugenio de Toledo." In *Mvnvs qvaesitvm meritis: Homenaje a Carmen Codoñer.* Ed. Gregorio Hinojo Andrés and José Carlos Fernández Corte. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2007. 283-91.\*

Franca de Luna, Geraldo. *Bernanos no Brasil.* Rio, 1942.

Freire, Luísa, ed. and trans. *Fernando Pessoa: Poesía Inglesa.* 2 vols. (Obras de Fernando Pessoa, 11, 12). Lisbon: Assírio & Alvim, 2000.\*

Guterres, Maria. (U of Liverpool). "Portugal." In *The Oxford Guide to Contemporary World Literature.* Ed. John Sturrock. Oxford: Oxford UP, 1997. 311-20.\*

Hansen, Joao Adolfo. Afterword to *Dom Casmurro.* By Joachim Maria Machado de Assis. Trans. John Gledson. (Library of Latin America). New York: Oxford UP, 1998. 1999.

Jozef, Bella, ed. *Antología general de la literatura brasileña.* Madrid: FCE, 1996.

Losa, Margarida L., Isménia de Sousa, and Gonçalo Vilas-Boas, eds. Literatura Comparada: Os Novos Paradigmas. Porto: Associação Portuguesa de Literatura Comparada / Afrontamento, 1996.

Lourenço, Eduardo. "De España y de Portugal como literatura." *Portugal: Artes y letras. Revista de Occidente* 163 (1994): 5-18.

Martines, L. *Society and History in English Renaissance Verse.* 1985.

Mendonça, Fátima "José Craveirinha: Cuando fermenta el sarcasmo." (Mozambique). *Quimera* 121 (1993): 58-64.

Mendonça Teles, G. *A retorica do silêncio*. Sâo Paulo: Cultria, 1979.

Morais, Gabriela. *A Genética e a Teoria da Continuidade Paleolítica Aplicadas à Lenda da Fundação de Portugal, Irlanda e Escócia*. Lisbon: Apenas Livros, 2008.

Nascimento, Aires A. (Lisboa – CEC, Fac. Letras). "Um comentador medieval das Bucólicas de Virgílio: Nicolau Trivet." *Euphrosine* 11 (1981/2): 180-6.

\_\_\_\_\_. "Nomina, nvmina: a invençao de Ulisses, a Ocidente." In *Mvnvs qvaesitvm meritis: Homenaje a Carmen Codoñer.* Ed. Gregorio Hinojo Andrés and José Carlos Fernández Corte. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2007. 655-64.\*

Nascimento, Carlos Arthur R. do. Avicena: A viagem da alma. Uma leitura gnóstico-hermética de Hayy ibn Yaqzân. By Rosalie Helena de Souza Pereira. Introd. Helmi Nasr. Sâo Paulo: Editora Perspectiva, 2002. (Ibn Sînâ).

Pinheiro Passos, Gilberto. Afterword to *The Posthumous Memoirs of Brás Cubas.* By J. M. Machado de Assis. Trans. Gregory Rabassa. Ed. Enylton de Sá Rego. (Library of Latin America). New York: Oxford UP, 1998. 1999.

Pinto Basto, Inês Lage. "Caminhos para mais do que a India: A Redescoberta da América no Mundo Tódo as Sós de Crane, Joyce e Pessoa." *Op.Cit.* 1 (1998): 107-30.\*

Reis, Carlos. See Structuralism.

Reis, José Eduardo. "Oceanos Reais, Viagens Míticas e Ilhas Ideais: A Invençâo da Utopia na Literatura Inglesa." *Op.Cit.* 1 (1998): 61-72.\*

Resina Rodrigues, Maria Idalina. "'Quixotescas' indagaçôes. Quixote/Sebastiâo, Sancho/Zé Povinho." In *Cervantes en el espejo del tiempo.* Ed. Mª Carmen Marín Pina. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2010. 329-48.\*

Ribeiro, Manuel (Catholic U of Leuven). Rev. of *The Social Dimensions of Fiction.* By Steven Tötösy de Zepetnek. *Dedalus: Revista Portuguesa de Literatura Comparada* (U of Lisbon) 3-4 (1993-94): 298-300.

Rezende, Estevâo C. de. (Brasília). "Scottish Aesthetic Thought and Immanuel Kant." *Symbolism* 1 (1998).

Sá Rego, Enylton de, ed. *The Posthumous Memoirs of Brás Cubas.* By J. M. Machado de Assis. Trans. Gregory Rabassa. Afterword by Gilberto Pinheiro Passos. (Library of Latin America). New York: Oxford UP, 1998. 1999.

Santos, Zulmira. "Rodriges Lobo leitor de Cervantes?" In *Cervantes en el espejo del tiempo.* Ed. Mª Carmen Marín Pina. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2010. 431-40.\*

Sà Fardilha, L. "Camôes (c. 1524-1580)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 228-32.\*

Salman, Daisy Sala Massad. "Inovaçâo na poesía americana: E. E. Cummings." *Revista de Letras* 21 (1981): 57-65.

Saraiva, A. "Pessoa (1888-1935)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 571-73.\*

Sousa, Isménia de, Margarida L. Losa, and Gonçalo Vilas-Boas, eds. Literatura Comparada: Os Novos Paradigmas. Porto: Associação Portuguesa de Literatura Comparada / Afrontamento, 1996.

Souza Pereira, Rosalie Helena de. Avicena: A viagem da alma. Uma leitura gnóstico-hermética de Hayy ibn Yaqzân. Foreword by. Carlos Arthur R. do Nascimento. Introd. Helmi Nasr. Sâo Paulo: Editora Perspectiva, 2002. (Ibn Sînâ).

Sul Mendes, Mª Valentina C. A., ed. *Tesouros da Biblioteca Nacional.* Lisboa, 1992.

Ventorim, Eliane, and Ricardo da Costa. Introd. to *O Livro dos anjos.* ('Book of Angels'). By Ramón Lull. Bilingual ed. medieval catalan/Portuguese. Trans. Eliane Ventorim e Ricardo da Costa, rev. Esteve Jaulent. Sâo Paulo: Instituto Brasileiro de Filosofia e ciencia 'Raimundo Lúlio', 2002.

Vilas-Boas, Gonçalo, Margarida L. Losa and Isménia de Sousa, eds. Literatura Comparada: Os Novos Paradigmas. Porto: Associação Portuguesa de Literatura Comparada / Afrontamento, 1996.

**Rumanian historical scholarship 1950-**

Horia, Vintila. *Dios ha nacido en el exilio.* Novel. (On Ovid).

\_\_\_\_\_. *Una mujer para el Apocalipsis.* Novel. Barcelona: Guadarrama.

\_\_\_\_\_. *Introducción a la Literatura del siglo XX.* Madrid: Gredos, 1976.

\_\_\_\_\_. *"El nombre de la rosa* es politeísmo." In *Ensayos sobre El Nombre de la Rosa.* Ed. Renato Giovannoli. Barcelona: Lumen, 1987. 140-5.\* (Umberto Eco).

Roscan, Alina. *Rewriting History in the Novels of Julian Barnes.* Bucharest: Editura Centrul Tehnic – Editorial Al Armatei, 2016. Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/31144041/>

2020

Szuks, Orsolya Noemi. "The Dynamics of Contemporary Irish Fiction in the Novels of Jennifer Johnston." M.A. diss. Babes-Bolyai U, 2014. Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/23221453/>

2020

**Singapore**

Kwan-Terry, John, and Koh Tai Ann, eds. *ACLALS Bulletin* 7.1 (*Commonwealth Fiction* 1). Singapore: Department of English Language and Literature, National University of Singapore, 1985.

Tai Ann, Koh, and John Kwan-Terry, eds. *ACLALS Bulletin* 7.1 (*Commonwealth Fiction* 1). Singapore: Department of English Language and Literature, National University of Singapore, 1985.

**Slovenian**

Drekonja, Branko, and Aleksander Jankovic Potocnik. *Hemingwayeva pot po romanu Zbogom orozje.* Logatec (Slovenia): Ad Pirum Institute for Intellectual Activities, 2009.

\_\_\_\_\_. *Hemingway's Trail of the Novel A Farewell to Arms.* Trans. Aleksander Jankovic Potocnik. Bennington (VT): Merriam Press, 2013.

Grosman, Meta. "How to Succeed in a TEMPUS Project: The Ljubljana Centre for Translation and Interpreting." *European English Messenger* 5.1 (Spring 1996): 46-47.\*

\_\_\_\_\_. "English Studies in Slovenia." In European English Studies: Contributions towards the History of a Discipline. Ed. Balz Engler and Renate Haas. N.p.: The English Association / European Society for the Study of English, 2000. 201-13.\*

Grosman, Meta, Robert de Beaugrande, and Barbara Seidlhofer, eds. *Language Policy and Language Education in Emerging Nations: Focus on Slovenia and Croatia*.. Stamford (CT): Ablex, 1998.

\_\_\_\_\_, eds. *Language Policy and Language Education in Emerging Nations: Focus on Slovenia and Croatia.* Online edition in *Robert de Beaugrande.*

<http://www.beaugrande.com/Slovenia%201.htm>

2007-04-19

Jurak, Mirko. "The Search for Cultural Identity in Ivan Kobal's Autobiographical Novel *The Men who Built the Snowy."* In *Autobiographical and Biographical Writing in the Commonwealth.* Ed. Doireann MacDermott. Sabadell: AUSA, 1984. 117-22.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Cross-Cultural Studies: American, Canadian, and European Literatures 1945-1985.* Ljubljana: Edward Kardelj University of Ljubljana, 1988.

Movrin, David, et al. *Evropski humanizem in njegovi izzivi / European Humanism and Its Challenges.* Special issue of *Primerjalna knizevnost* 41.2 (Ljubljana, 2018).

<https://www.academia.edu/42834192/>

2020

Potocnik, Aleksander Jankovic, and Branko Drekonja. *Hemingwayeva pot po romanu Zbogom orozje.* Logatec (Slovenia): Ad Pirum Institute for Intellectual Activities, 2009.

\_\_\_\_\_. *Hemingway's Trail of the Novel A Farewell to Arms.* Trans. Aleksander Jankovic Potocnik. Bennington (VT): Merriam Press, 2013.

**Sri Lankan**

Goonetilleke, D. C. R. A. (U of Kelaniya, Sri Lanka). "Sri Lankan Literature in English and the Changing Phases/Faces of nationalism." In *Nationalism vs. Internationalism: (Inter)National Dimensions of Literatures in English.* Ed. Wolfgang Zach and Ken L. Goodwin. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 1996. 461-72.\*

\_\_\_\_\_. *Salman Rushdie.* (Modern Novelists series). Basingstoke: Macmillan, 1997.\*

**Turkish**

Erol Isik, Nuran. "Evaluating Narrativization Practices in Turkish TV Serials as a Venue of Popular Historiography." *Türkiye İletişim Araştırmaları Dergisi* 34 (2019): 183-95. (*Resurrection, You Are My Homeland, Yunus Emre).*

DOI 10.17829/turcom.518871

Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/42688954/>

2020

Online at *DergiPark*.\*

<https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/909205>

2021

Göçek, Fatma Müge. "Ethnic Segmentation, Western Education, and Political Outcomes: Nineteenth-Century Ottoman Society." *Poetics Today* 14.3 (1993): 507-538.\*

Golban, Petru. "Criticism as Manifesto versus Criticism as Science: A New 'Battle of the Books' in British Modernist Literature." *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Cografya Fakültesi Dergisi* 53.2 (2013): 85-104.\*

<http://dergiler.ankara.edu.tr/dergiler/26/1839/19358.pdf>

2014

Karadag, Ayse Banu. (U of Marmara). "Religious Ideology and the Translations of *Robinson Crusoe* into [Ottoman and Modern] Turkish." In *New Trends in Translation and Cultural Identity.* Ed. Micaela Muñoz-Calvo, Carmen Buesa-Gómez and M. Angeles Ruiz-Moneva. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2008. 195-216.\*

Keskin, Ahmet. "Oguz Kagan destan metninde kahramanin takdimi" (Presentation of a Hero in the Text of the Oghuz Kahn Epic)." *Milli Folklor* 94 (2012): essay 96. <http://www.millifolklor.com>

Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/2378973/>

2019

Koroglu, Erol. *Academia (Erol Koroglu).\**

<https://boun.academia.edu/EKoroglu>

2017

Kut, Günay (Bosphorus U). *Catalogue of Turkish Manuscripts in the Bodleian Library.* Oxford: Oxford UP, 2003.

Ölmez, Memet, and Evangelia Balta, eds. *Between Religion and Language: Turkish-Speaking Christians, Jews and Greek-Speaking Muslims and Catholics in the Ottoman Empire.* Istambul: Eren Yay**1**nc**1**l**1**k Kitab Dag**1**t**1**m, 2011. Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/3983396/>

2020

Pultar, Gonul, ed. *Journal of American Studies of Turkey.* Dpt. of English, Bilkent U, Ankara, 06533 TurkeyE-mail: jast@bilkent.edu.tr http://www.bilkent.edu.tr/˜jast.

Pultgar, Gönül, et al. "Reactions to September 11." By Pierre Guerlain (U of Le Mans), Mick Gidley (U of Leeds), Gönül Pultgar (Bilkent U, Ankara), Rodica Mihaila (U of Bucharest), Brigitte Georgi-Findlay (U of Dresden) and Anne Koenen (Leipzig U). *Amerikastudien / American Studies* 47.1 (2002): 120-36.

Şimşek, Şehnaz Şişmanoğlu. (Kadir Has U, Turkey). "The *Yeniçeriler* of Ioannis Gavriilidis: A Palimpsest in Karamanlidika." In *Between Religion and Language: Turkish-Speaking Christians, Jews and Greek-Speaking Muslims and Catholics in the Ottoman Empire.* Ed. Evangelia Balta and Memet Ölmez. Istambul: Eren Yay**1**nc**1**l**1**k Kitab Dag**1**t**1**m, 2011. 245-75. Online at *Academia.\**

<https://www.academia.edu/3983396/>

2020

**Ukrainian**

Lech, Iury. "Cinco poetas ucranianos." *Revista de Occidente* 136 (1992): 130-48.

**Yugoslavian**

Radeljkovik, Zvonimir. "Hemingway in Yugoslavia." *Hemingway Review* (Special issue, Summer 1992): 63-74.\*

Íeviç, Radmila B. "Seventy Years of English Studies in Serbia (1929-1999), a Brief Survey." In European English Studies: Contributions towards the History of a Discipline. Ed. Balz Engler and Renate Haas. N.p.: The English Association / European Society for the Study of English, 2000. 215-30.\*

**Other**

Colbert and Nopaulsingh, eds. *El dezir de las syete virtudes y otros poemas.* 14th century. By Micer Francisco Imperial. Madrid: Espasa-Calpe.

Ehrhard, Marcelle. *La literatura rusa.* Barcelona: Salvat, 1953.

Erssa. *Genios.* (Goya, Napoleon, Cervantes, Washington, Colón). Barcelona: Sopena, 1981.

Fraenkel, Edouard. *Horace.* 1957. Oxford, 1957. Rpt. 1966.

Gahede, Cristian. *El teatro desde la antigüedad hasta el presente.* Barcelona: Labor, 1943.

Hemmerechts, Kristien. "The Modern Short Story, Continued." *Modern Fiction Studies* 29 (1983)

Herpoel, Sonja. "La endemoniada de Lerma o visión e imaginación." In *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro.* Ed. Manuel García Martín et al. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1993. 495-500.\*

Ijsewijn, Jozef. "Vives e la Poesia." In *Antonio de Nebrija: Edad Media y Renacimiento.* Ed. Carmen Codoñer and Juan Antonio González Casas. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1994. 469-78.\*

\_\_\_\_\_. (J. Ijzewijn). "Erasmus (c. 1466-1536)." In *A History of European Literature.* Ed. Annick Benoit-Dusausoy and Guy Fontaine. London: Routledge, 2000. 180-83.\*

Jaffe, Aniela. "El simbolismo en las artes visuales." In Jung. C. G., et al., *El hombre y sus símbolos.* Trans. L. Escolar Bareño. Madrid: Aguilar, 1979.

\_\_\_\_\_, ed. *Memories, Dreams, Reflections.* By Carl G. Jung. Trans. Richard and Clara Winston. New York: Vintage-Pantheon, 1973.

Jahanbegloo, Ramin. "Leer el mundo: Entrevista con George Steiner." *Quimera* 129 (1994): 22-28.

\_\_\_\_\_. *George Steiner en diálogo con Ramin Jahanbegloo.* Madrid: Anaya/Muchnik, 1994.

Jahn, J. *Las literaturas neoafricanas.* Barcelona: Guadarrama.

Noorbeergen, Rene. *Invitation to a Holocaust.* 1981. (On Nostradamus).

Nopaulsingh.

Nopaulsingh and Colbert, eds. *El dezir de las syete virtudes y otros poemas.* By Micer Francisco Imperial. Ed. Colbert and Nopaulsingh. Madrid: Espasa-Calpe.

Overaas, Anne Marie. *Nivola contra novela.* Salamanca, 1993.

Paepe, Christian de, ed. *Federico García Lorca:* *Poesía inédita de juventud.* Madrid, 1994.

Schiavo, Leda, ed. *Valle-Inclán, hoy: Estudios críticos y bibliográficos.* Alcalá de Henares, 1993.

Six, J. F. *Vida de Charles Foucauld.* Madrid: Taurus, 1964.

Smajic, Srdjan. "Rationalism and Science: Aides to Crime in Wilkie Collins's Novel *The Woman in White." BAS* (1997): 80-88.\*

Stengers, Jean. "Paul de Man, a Collaborator?" In *(Dis)Continuities: Essays on Paul de Man.* Ed. Luc Herman et al. Amsterdam: Rodopi; Antwerpen: Restant, 1989. 43-50.\*

Swislocki, M. "Romancero y comedia lopesca: formación de una consciencia histórica en la España áurea." In *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro.* Ed. Manuel García Martín et al. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1993. 2.977-86.\*

Valis, Noël, ed. *Las conjuradoras.* (Anthology of recent American women poets). Ferrol: Esquío, 1993.

Von Ssachno, Helen. *Literatura soviética posterior a Stalin.* Madrid: Guadarrama, 1968.

Würzbach, Natascha. *The Rise of the English Street Ballad 1550-1650.* Trans. Gayna Walls. (European Studies in English Literature). 1990.

Zveers, A., ed. "Perepiska I. A. Bunina s M. A. Aldanovym." *Novyy Zhurnal* 155 (1984): 131-46.